

The various faces of *The Picture of Dorian Gray*

SÉQUENCE LYCEE – Littérature Etrangère en Langue Etrangère

Extrait du programme du cycle terminal¹, B.O. spécial n°9 du 30/09/2010:

« L'étude de la littérature étrangère ouvre un nouvel espace pour une pratique accrue de la langue par l'entraînement et **la mise en œuvre de toutes les activités langagières.** (...)

Les grands mouvements littéraires, parce qu'ils rejoignent les moments esthétiques, philosophiques et politiques, inscrivent la littérature dans le cours général de l'Histoire. Ils permettent de situer les œuvres et les auteurs dans une société vivante, et dans une chronologie porteuse de sens. Dès lors qu'ils traversent les cultures, ils offrent la possibilité de croiser les regards, les œuvres et les langues. (...)

Cette double approche, historique et par genre, permet de dégager la façon spécifique dont chaque littérature s'est produite dans une histoire singulière, soit en inventant une forme qui lui reste propre ou au contraire la déborde, **soit en s'emparant de formes nées ailleurs pour leur imprimer un tour particulier.** Apparaissent alors des **domaines d'influence et de confluence** que l'approche comparative permet de mettre en évidence.»

I. Présentation de la séquence :

Titre : The various faces of *The Picture of Dorian Gray*

Thématique :

Le personnage, ses figures et ses avatars

- héros mythiques ou légendaires, figures emblématiques ;
- héros et anti-héros, la disparition du personnage.

Problématique : How did Oscar Wilde revisit some famous literary myths and figures to flesh out his character(s)?

Le Portrait de Dorian Gray *donne l'occasion de sensibiliser les élèves à la notion d'intertextualité et d'explorer trois mythes littéraires auxquels l'œuvre de Wilde fait clairement écho. Cela peut être l'occasion de faire référence aux travaux de Gérard Genette sur la transtextualité et d'établir un lien avec l'enseignement de Lettres (cf Palimpsestes, Gérard Genette, Seuil, 1982).*

Supports retenus :

1. Diaporama avec différentes couvertures du livre provenant d'éditions différentes, ainsi que des affiches d'adaptations filmiques (Google Images).
2. Montage de planches de BD extraites de *The Picture of Dorian Gray*, Oscar Wilde, Roy Thomas and Sebastian Fiumara, Marvel Graphic Novels, 2009. [Dorian Gray - Comics - mise en page livret.pdf](#)
3. Extrait du chapitre 2 de *The Picture of Dorian Gray* – mise en page personnelle. [Dorian Gray - chapter 2 extract.pdf](#)
4. Extrait du film de Albert Lewin (1945) – scène du meurtre de Basil (chapitre 13) -

¹ http://anglais.ac-orleans-tours.fr/fileadmin/user_upload/anglais/college/Lyc%C3%A9e_Programmes_cycle_terminal_BO_n_9_du_30_septembre_2010.pdf

www.youtube.com/watch?v=qF8LWvkmAp4

5. Diaporama avec différentes représentations évoquant Faust, Jekyll et Hyde et Narcisse.

6. Une série de *Worksheets* guidant les différentes activités et proposant plusieurs textes apportant des éclairages autour de l'œuvre, de sa réception critique et de quelques mythes ou œuvres littéraires (cf. <http://education-portal.com>, www.greekmyths-greekmythology.com, www.mythencyclopedia.com) auxquels Oscar Wilde se réfère. [Dorian Gray - Worksheet 1 - Introducing the characters, plot and themes.pdf](#) - [Dorian Gray - Worksheet 2 - 3 Literary myths.pdf](#) - [Dorian Gray - Worksheet 3 - End of the book - comics.pdf](#) - [Dorian Gray - Worksheet 4 - Critical reception.pdf](#)

Activités langagières d'entraînement choisies : de la compréhension l'écrit vers l'expression orale et/ou écrite

Niveaux du CECRL visés : classes de 1^{ère} – niveau B1 vers B2

Tâche finale envisagée : EO – participer à une réunion de *book club* où plusieurs lecteurs rendent compte de leur lecture de *The Picture of Dorian Gray*

Compétence communicative langagière :

Objectifs culturels : Oscar Wilde – *urban gothic literature* – *aesthetic movement* - quelques mythes littéraires (Narcisse, Faust, ...) – le fantastique.

Outils d'analyses : travail de repérage lexical, quelques figures de style (métaphore, comparaison), travail sur les thèmes et motifs récurrents, travail sur l'intertextualité et la notion d'hypo-texte et de transtextualité, travail sur la réception critique diachronique.

Outils langagiers : temps du passé – expression du souhait – mots de liaison – formuler des hypothèses – vocabulaire lié à l'art, à la description du caractère et de la psychologie...

II. Activités proposées :

Entraînement:

Dans cette séquence, les élèves sont entraînés à restituer des informations à la fin de chaque séance afin de s'approprier l'œuvre ainsi que plusieurs éléments d'analyse. Cela leur permettra de mieux cerner les personnages pour les incarner à l'oral (doublage d'une scène extraite de l'adaptation avec George Sanders) et à l'écrit (rédaction des phylactères pour les dernières planches de la version BD de l'œuvre), tout en acquérant une démarche d'analyse les préparant à la tâche finale. Pour que les élèves deviennent performants et autonomes nous cherchons à développer les stratégies² propres à chaque activité langagière et favorisons dans un premier temps des recherches libres. Nous demandons donc à nos élèves de prendre l'habitude de repérer, inférer, reformuler, résumer pour être en mesure de ré-utiliser et d'adapter dans les activités de production, les informations recueillies dans les activités de réception.

III. Déroulement de la séquence :

Séances 1 et 2 détaillées – Introduction à l'œuvre

Compétences visées : CE vers EO.

[Dorian Gray - Comics - mise en page livret.pdf](#)

[Dorian Gray - Worksheet 1 - Introducing the characters, plot and themes.pdf](#)

²L'ensemble des stratégies sont listé dans le document suivant : http://anglais.ac-orleans-tours.fr/ressources/strategies_de_comprehension_et_dexpression/

Activités langagières travaillées	De la Compréhension de l'Écrit vers l'Expression Orale
Tâches de communication	Emettre des hypothèses en réaction à un diaporama. Rendre compte de sa lecture d'une bande dessinée et présenter les personnages principaux d'une œuvre en mettant en lumière les liens qui les unissent et en évoquant ce que l'on perçoit de leur personnalité. Présenter une œuvre à partir d'un relevé effectué dans un résumé. Emettre des hypothèses quant à la suite de l'histoire.
Objectifs culturels	Le contexte de l'œuvre, l'Angleterre victorienne.
Objectif(s) de la séance	Introduire l'œuvre, les personnages et quelques points d'intrigue.
Outils méthodologiques / stratégies	Effectuer un travail de repérage dans des textes. Mobiliser ses connaissances pour repérer, hiérarchiser et reformuler l'information. Donner son point de vue, argumenter, formuler des hypothèses.
Supports utilisé et sources des supports	1. Diaporama avec différentes couvertures du livre provenant d'éditions différentes, ainsi que des affiches d'adaptations filmiques (Google Images). 2. Montage de planches de BD extraites de <i>The Picture of Dorian Gray</i> , Oscar Wilde, Roy Thomas and Sebastian Fiumara, Marvel Graphic Novels, 2009.
Pistes de différenciation	Ces deux séances introductives offrent un guidage minimal, ce qui permet d'accepter des productions hétérogènes et d'aider les élèves plus en difficulté à progressivement développer leurs énoncés. On peut imaginer distribuer la bande dessinée et laisser certains élèves totalement autonomes et donner la <i>Worksheet 1 – Part A</i> à d'autres élèves ayant besoin de plus de guidage. Les phases collectives de <i>recap</i> pour mettre en place la trace écrite commune sont notamment l'occasion de montrer comment développer progressivement un énoncé. De même, elles seront l'occasion de montrer comment passer d'un simple travail de relevé et repérage d'information, à une synthèse autonome (<i>Worksheet 1 – Part B</i>). Cette séquence offre par la suite à plusieurs reprises des temps de travaux de groupe (séances 5/6 et 8) prenant appui sur des supports différents. Le choix des groupes travaillant sur tel ou tel support plus abordable, le degré d'aide que l'on pourrait apporter à tel ou tel groupe constituent d'autres pistes de différenciation pour la suite de la séquence.

a. Réactions à diverses couvertures de livres et affiches d'adaptations de l'œuvre (projection d'un diaporama avec différentes couvertures du livre provenant d'éditions différentes, ainsi que des affiches d'adaptations filmiques - Google Images). Laisser les élèves réagir librement dans un premier temps

b. Travail de CE à partir de planches BD visant à déterminer le contexte spatio-temporel de l'histoire, à repérer les personnages et à dégager leur personnalité et les rapports qu'ils entretiennent, et enfin percevoir quelques-uns des thèmes et motifs qui seront développés dans l'œuvre.

Descripteur de capacité	Exemple de tâche
A2 : Identifier les personnages, le sujet et les points essentiels d'un document écrit. Vers	A2: Relever des mots et bribes d'information. Amorcer un classement de l'information. Vers
B1 : Comprendre les points principaux d'un récit court.	B1 : Mettre les éléments perçus en relation pour aboutir à une reconstruction du sens.
B1 : Comprendre les points principaux d'un récit court. Vers	B1 : Mettre les éléments perçus en relation pour aboutir à une reconstruction du sens. Vers
B2 : Anticiper la teneur du texte à partir de la connaissance préalable que l'on a du sujet et des éléments périphériques (iconographie, type de texte, titre, présentation...) Adapter sa méthode de lecture au texte et à l'objectif de lecture.	B2 : Accéder à l'implicite du texte et affiner le portrait psychologique des personnages. Identifier motifs et thèmes probables d'une œuvre à partir d'un court extrait. Développer des attentes de lecture. Emettre des hypothèses à partir des éléments repérés et des données de la situation.

c. Elaboration d'une trace écrite à partir des interventions des élèves.

d. Travail de CE à partir d'un résumé de l'œuvre visant à donner quelques éléments quant au développement de l'intrigue, l'évolution des personnages

Séance 3 – Exploitation de l'extrait du chapitre 2

Compétences visées : CE vers EO

[Dorian Gray - chapter 2 extract.pdf](#)

a. Lecture de l'extrait correspondant à la version BD : *What are the three moments in the passage? When is the climax in the scene? What are the dominant lexical fields?*

b. Mise en commun des éléments de lecture et discussion des réponses.

c. Travail sur l'architecture du texte :

- champs lexicaux,
- la métaphore et l'image du couteau (préparation au chapitre 13 puis la fin),
- perception de références implicites ?

d. Mise au point d'une trace écrite récapitulative par groupes.

Séance 4 – Doublage ou jeu de la scène du meurtre de Basil (chapitre 13)

Compétences visées : EO et EOI

Lien vers la vidéo : www.youtube.com/watch?v=qF8LWvkmAp4

a. Annonce de la scène que les élèves s'apprêtent à visionner (on reprend là où le résumé de la séance 1 s'était arrêté) – anticipation : *What is going to happen? What is Basil going to say? Dorian's reaction?*

b. Visionnage de la scène sans le son (extrait du film d'Albert Lewin – 1945).

c. Travail par groupes de 3 : un narrateur et les deux personnages se préparent à rejouer la scène.

Séances 5 et 6 – Travail sur l'intertextualité – 3 mythes littéraires

Compétences visées : CE vers EO

[Dorian Gray - Worksheet 2 - 3 Literary myths.pdf](#)

- Brainstorming* à partir d'un diaporama composé de tableaux ou représentations de Faust, Dr Jekyll and Mr Hyde, et Narcisse. Libres réactions.
- Travail en 3 groupes – chaque groupe dispose de l'impression d'une page web autour de chacun des personnages précédemment cités et doit préparer un compte-rendu à la classe expliquant en quoi le roman d'Oscar Wilde se réfère à ces trois mythes littéraires et les ré-utilise et transforme.
- Présentation des groupes et prise de notes via un *spidergram*.

Séance 7 – Rédiger la fin de l'histoire à partir de la version BD

Compétences visées : EO – EE

[Dorian Gray - Worksheet 3 - End of the book - comics.pdf](#)

- Brainstorming* autour des attentes des élèves quant à la fin : *How do you expect the story to end?* – discussion et prise en notes de quelques hypothèses.
- Présentation au vidéoprojecteur des trois dernières planches (phylactères vierges – texte effacé) – confirmation / infirmation des hypothèses.
- Travail en petits groupes pour rédiger le texte des phylactères (dialogues et parties narratives).
- Présentation de leur travail par les groupes.

Séance 8 – Travail autour de la réception critique

Compétences visées : CE vers EO

[Dorian Gray - Worksheet 4 - Critical reception.pdf](#)

- Travail de groupe, classe divisée en trois : les critiques de l'œuvre au moment de sa réception (réflexion sur l'ère victorienne) – la réponse de Wilde (la préface à la seconde édition et le mouvement esthétique) – critiques contemporaines de l'œuvre.
- Présentation et synthèse par groupes – prise de notes via un *spidergram*.
- Réflexion par groupes autour de la réception critique d'une œuvre et de l'évolution de la société.

Séance 9 – *Speed-booking at the book-club* et réflexion autour des thèmes au programme

- Travail de synthèse par différents groupes autour des thèmes au programme : Thèmes 2 et 3 pour un groupe / Thèmes 6 et 3 pour un autre.
- Présentation par groupes de leurs travaux.
- Séance de *speed-booking* – présenter l'œuvre et donner envie de la lire en 5 minutes !

IV. Proposition d'évaluation de la séquence présentée :

Choose **ONE** of these subjects (250 words approximately. Give the number of words)

● Subject 1:

You have just finished reading *The Picture of Dorian Gray* and decide to leave a review on www.amazon.co.uk to rate the book. In your post, you must:

- give a short summary of the book (characters, plot, when?, where?...),
- say what you liked best about the book,
- say who you would recommend it to.

● Subject 2:

You are a Victorian journalist and have been scandalized by the publication of *The Picture of Dorian Gray*. You write an article condemning the book and its author. In your article you must:

- give a short summary of the plot,
- say what you found shocking about it,
- clearly encourage people not to buy or read this book.

Pour la notation de l'Expression Ecrite, nous proposons d'avoir recours soit à la [grille](#) proposée au baccalauréat pour les LV2 (elle propose donc des descripteurs et des attentes correspondant au niveau B1 du CECRL), soit la grille ci-après inspirée des grilles proposées dans le cadre des évaluations Cambridge.

B1+	Très bonne production	20
	<ul style="list-style-type: none"> • Bonne maîtrise de la langue – Certaine aisance malgré quelques erreurs • Large gamme de structures et de vocabulaire adaptée au sujet donné (tournures assez variées) • Bonne organisation, cohérente, à l'aide de mots de liaison simples • De petites erreurs (non élémentaires) dues à une prise de risque – ne conduisent pas à des malentendus 	18
	<i>L'ensemble est clair à comprendre et ne demande pas d'effort au lecteur</i>	16
B1	Bonne production	14
	<ul style="list-style-type: none"> • Maîtrise plutôt satisfaisante de la langue malgré quelques erreurs • Gamme plus que convenable de structures et bonne maîtrise du vocabulaire élémentaire • Organisation des idées – lien entre les phrases la plupart du temps • Quelques erreurs, ne conduisant généralement pas à des malentendus 	13
	<i>L'ensemble est clair à comprendre et demande peu d'efforts au lecteur</i>	12
A2+	Production convenable	10
	<ul style="list-style-type: none"> • Maîtrise approximative de la langue qui conduit à des erreurs • Gamme convenable de structures simples et vocabulaire simple mais varié (qq syn, qq adj, qq adv) • Des efforts d'organisation avec des connecteurs de base – lien entre les phrases pas toujours maintenu • Un certain nombre d'erreurs (parfois élémentaires), la plupart du temps ne gênant pas la compréhension 	9
	<i>L'ensemble est assez clair à comprendre mais demande des efforts au lecteur</i>	8
A2	Production peu satisfaisante	7
	<ul style="list-style-type: none"> • Langue simple, limitée, répétitive • Gamme réduite de structures peu élaborées et vocabulaire simple et peu varié • Des incohérences – ponctuation aléatoire – énoncés peu ou pas reliés ni organisés • Nombreuses erreurs élémentaires (temps, pronoms, accords, ...) qui peuvent gêner la compréhension 	6
	<i>L'ensemble est difficile à comprendre et demande des efforts importants au lecteur</i>	5
A1	Production médiocre	4
	<ul style="list-style-type: none"> • Maîtrise très limitée de la langue • Structures syntaxiques très limitées et vocabulaire élémentaire (mots isolés, expr. simples, mots français) • Aucune cohérence – ponctuation inexistante – peu ou pas de connecteurs de base • Beaucoup d'erreurs qui gênent vraiment la compréhension 	3
	<i>L'ensemble est très difficile à comprendre et demande des efforts considérables au lecteur</i>	2
	Aucune production	0
	<ul style="list-style-type: none"> • Langue impossible à comprendre ou totalement incohérente avec le sujet donné 	

Conception : Christophe GOARANT – Lycée Fulbert – 2016